

# 联合国 大会



UN LIBRARY

UNT 11 1876

UN/SA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

A/C.1/31/3  
5 October 1976  
CHINESE  
ORIGINAL: RUSSIAN



第三十一届会议

第一委员会

议程项目 31 和 32

和平利用外层空间的国际合作:

和平利用外层空间委员会的报告

拟订各国利用人造地球卫星进行直接电视广播

应守原则的国际公约:

和平利用外层空间委员会的报告

一九七六年十月四日

苏维埃社会主义共和国联盟代理常驻联合国代表给秘书长的信

随函附上一九七六年七月十三日在莫斯科缔结的《关于为和平目的而探索和使用外层空间的合作协定》的案文和在莫斯科发表的关于将社会主义国家国民编入苏联宇宙飞行器和宇宙站的飞行队员所进行的谈判和协商的两项说明的案文。

如蒙将这些案文作为联合国大会第三十一届会议议程项目 31 和 32 下的大会文件分发, 则不胜感激。

苏联代理常驻联合国代表

哈尔拉莫夫(签名)

《关于为和平目的而探索和使用外层空间的合作协定》

保加利亚人民共和国、匈牙利人民共和国、德意志民主共和国、古巴共和国、蒙古人民共和国、波兰人民共和国、罗马尼亚社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟和捷克斯洛伐克社会主义共和国政府（以下称为“缔约各国”），

希望进一步加强各国间兄弟友谊和多边合作，

照顾到了执行经济互助委员会成员国进一步加强和改进合作以及发展社会主义经济一体化的综合方案所从事的各项工作，

确认在为和平目的而探索和使用外层空间方面更密切和更有效的携手合作是适当的，

希望加强缔约各国在这个领域进行互相合作所积累的积极经验，

考虑到太空研究的结果对国民经济各部门的实际重大意义，

深信在为和平目的而探索和使用包括月球和其他天体在内的外层空间方面所发展的国际合作将可以为全世界各国人民的利益服务，

铭记着一九六七年一月二十七日缔结的《各国在探索与和平利用包括月球和其他天体在内的外层空间活动原则的条约》的各项条款，

达成协议如下：

## 第一条

缔约各国应以一切方式促进进一步发展各国有关组织在为和平目的而探索和使用外层空间方面的合作。

## 第二条

继续和进一步发展一九六七年通过的外空联合研究方案（“国际宇宙”方案），并应在下列基本领域进行合作：

研究外层空间的物理性质；  
外空气象学；  
外空生物学和医学；  
外空通讯；  
利用外空装置研究自然环境。

## 第三条

本协定第二条所载各项基本领域的合作可通过下列方式进行：

- (a) 为科学和应用目的而发射外空物体；
- (b) 生产从事外空联合研究的器械；
- (c) 在地球物理和气象火箭上进行实验；
- (d) 对外空物体进行联合观察并进行实验和理论性的研究；
- (e) 处理、分析和使用为科学和应用目的而进行的外空联合研究的结果，并编制联合刊物；
- (f) 进行有关国家间的协商，并按照特别协定，彼此就和平探索和使用外层空间领域内的个别问题和项目，提供科学和技术援助，包括技术交流；
- (g) 举行专题讨论会、会议、专家讨论会和其他会议；

(h) 交换科学和技术文件和资料。

#### 第四条

缔约各国可决定和平探索和使用外层空间方面的其他合作领域和方式。

#### 第五条

每一个国家应将执行本协定的协调工作委托给一个从事(协调)探索和使用外层空间方面合作的国家协调机构(下称“国家机构”)。

#### 第六条

缔约各国有关组织之间合作的进行应以确定各项具体外空实验和调查的执行条件的议定方案和计划为基础。

所有缔约国或某几个缔约国的组织可按照其各自兴趣参加上述各方案和计划。

每一个缔约国，除有特别协定另行规定者外，应对其本国各组织根据本条所述文件而进行的工作和措施，提供经费。

#### 第七条

关于依据本协定而进行的联合工作方案和计划的各项决定和建议的通过，以及有关合作组织问题的审议，包括常设混合工作组的设立和活动问题的审议，应由国家机构领导人会议(以下简称“会议”)负责进行。

会议每年至少应召开会议一次，作为一般规定，应轮流在参加本协定的国家举行。

每一届会议的主席应由东道国的国家机构领导人担任。

在两届会议休会期间，关于各国国家机构执行本协定的各项活动的一般协调工作，应由保存国的国家机构负责进行。

## 第八条

会议的各项决定和建议应由各国国家机构领导人的多数票通过，并以适当的会议记录加以记录。 每一个国家机构领导人在会议上有一票表决权。

会议的决定和建议对没有投赞成票的缔约国无约束力。 但是，这些缔约国以后如有兴趣，可加入上述决定和建议。

关于只涉及某些缔约国的合作的问题应由这些缔约国的国家机构领导人协商决定。

## 第九条

议定的空间试验和研究应由有关组织在负责各项基本合作领域的常设混合工作组的范围内进行。

## 第十条

外空联合实验和调查的科学成果可通过所有参加国家的协议，给予其他国家的科学家、科学组织和科学机构。

## 第十一条

本协定不应影响缔约国由于缔结其他国际协定而产生的权利和义务，也不应影响缔约国彼此缔结或与第三国缔结为和平目的而探索和使用外层空间事项的其他多边和双边协定的权利。

## 第十二条

本协定需经缔约国按照本国立法程序予以批准或认可。

批准文件或认可证书应存放苏维埃社会主义共和国联盟档案库，这国政府经指定为保存国政府。

本协定应于六个缔约国交存批准文件或同意证明书后开始生效。

对于本协定生效后交存批准文件或认可证书的缔约国，本协定应自其交存批准文件或认可证书之日起开始生效。

### 第十三条

其他国家经缔约国同意，亦可加入本协定。

关于加入的书面通知应递交保存国政府，保存国政府应将此事通知所有缔约国。

保存国政府收到三分之二缔约国的书面同意之日，即为加入本协定生效之日。

### 第十四条

本协定有效期为十年。

本协定对未于上述十年或接续的五年期限终了前六个月内声明退出本协定的缔约国，在接续的五年期间内继续有效。

### 第十五条

任何缔约国可予以书面通知保存国政府十二个月以后退出本协定，交存国政府应将上述通知立即通告所有缔约国。

### 第十六条

本协定原本应交存保存国政府档案库，保存国应将本协定的经正式核对的副本分送所有缔约国。

一九七六年七月十三日订于莫斯科，俄文本一份。

## 声 明

### 关于参加“国际宇宙”方案的 社会主义国家代表团之间的协商

一九七六年七月十四至十六日，参加“国际宇宙”方案的社会主义国家的代表团在莫斯科举行协商。各代表团讨论了苏联的提议，即由保加利亚、匈牙利、德意志民主共和国、古巴、蒙古人民共和国、波兰、罗马尼亚和捷克斯洛伐克的公民在苏联宇宙飞船和宇宙站上参加载人飞行。

在协商中，各代表团审议了有关如何选择宇宙航行员候选人和如何安排他们在苏联为外空飞行进行准备的问题。

对所有讨论的问题都采取了大家赞同的建议。

参加协商的人参观了加加林宇宙航行员训练中心，飞行控制中心和医疗生物学问题研究所。

协商本着兄弟般的合作和相互谅解的精神进行。

## 声 明

### 关于参加“国际宇宙”方案的国家的公民在 苏联宇宙飞船和宇宙站上飞行问题的磋商

一九七六年九月十四日，就参加“国际宇宙”方案的国家的公民在苏联宇宙飞船和宇宙站上飞行的问题，在莫斯科举行了磋商。保加利亚人民共和国、匈牙利人民共和国、德意志民主共和国、古巴共和国、蒙古人民共和国、波兰人民共和国、罗马尼亚社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟和捷克斯洛伐克社会主义共和国的代表团参加了磋商。

磋商本着兄弟般的合作和相互谅解的精神进行，协议在一九七八至一九八三年期间，所有参加“国际宇宙”方案的社会主义国家的公民，将在苏联宇宙飞船和宇宙站上同苏联宇宙航行员一起飞行，并订定了他们在加加林宇宙航行员训练中心开始受训的日期。

所有参加磋商的代表团都对苏联倡议组织由参加“国际宇宙”方案的社会主义国家的代表进行的外空飞行，表示感激。

- - - - -